

透视与展望：“差一点没 VP”句式研究 60 年^{*}

鲁承发 陈振宇

提要 “差一点没 VP”句式的歧义问题自提出以来,已经历 60 年的研究。学界从句法、语义、语用、语音韵律,以及历时演化机制等五个方面,对“差一点没 VP”句式的语法特点进行了系统的揭示。其中,在语用限制条件方面讨论得最为深入,体现为“企望说”与“常规说”之间的碰撞与争鸣。另外,“差一点没 VP”句式还可以在两个方面进一步研究:汉语内部的纵向挖掘与跨语言的横向比较。

关键词 差一点;企望;常规;羡余否定

“差一点没 VP”句式是歧义结构,表现在:它有两种语义真值,“VP”与“没 VP”。如,“差一点没及格”表“及格了”,“差一点没摔倒”表“没摔倒”。周一民(2003)将这两者分别记为“Na 式”和“Nn 式”。现在学界普遍认可 Nn 式为羡余否定句式(朱德熙 1980;戴耀晶 2004)。

“差一点没 VP”句式的特殊表现,自朱德熙(1959)提出以来,已经历 60 年深入讨论,至今仍然是常论常新的热点话题。本文试图归纳总结已有研究文献,以充分展现研究成果的概貌,深刻挖掘相关研究的内在逻辑联系与演进脉络,并为未来的研究探索方向。需要说明的是,与“差一点没 VP”句式相关的还有“差一点 VP”句式与“差不多 VP”句式,限于篇幅,后两种句式的研究情况本文基本不涉及。

^{*} 本文是国家社科青年项目“互动语言学视阈下汉语羡余否定现象研究(项目编号 16CYY044)”阶段性成果,并受到上海师范大学“比较语言学与汉语国际传播”创新团队支持。

一、“差一点没 VP”句式语法特点的系统揭示

刘丹青(1991)指出,汉语语法研究可分为四个平面:句法、语义、语用、语音。本节将以这四个平面为纲,先对“差一点没 VP”句式的共时研究进行综述,然后再介绍其历时研究情况。

1.1 句法结构分析

关于 Na 式与 Nn 式的句法结构,学界有两种观点:

1.1.1 两式句法结构不同

Na 式为“差一点 + 没 VP”,而 Nn 式为“差一点没 + VP”。论证这一观点的方法主要有三种:

一是插入法。如朱德熙(1959)、马庆株(1992)、蒋平(1998)、董为光(2001)、刘永耕(2006)等指出,Na 式的“没”前可以插入“就”,而 Nn 式不能;另外,刘永耕(2006)、刘水(2009)等提出,如果是人的主观努力,Na 式可以插入“能”,而 Nn 式不能。能插入成分,说明它们不是整体。如:

(1) Na 式:差一点没买着。——差一点就没买着。

我差一点没去出差——我差点儿没能去出差。

(2) Nn 式:差一点没得感冒。——?? 差一点就没得感冒。

我跑得很快,差一点没飞起来——?? 我跑得很快,差一点没能飞起来。

二是考察“没 VP”能否自立。朱德熙(1980)、范晓蕾(2018)都指出,Na 式中,“没 VP”可以自立,而 Nn 式中,“没 VP”不能自立。如,Na 式“差一点没当数学老师”中,“没当数学老师”自立;而 Nn 式“差一点没当了数学老师”中的“没当了数学老师”不自立,这说明,Na 式中,“没 VP”是一个整体,而 Nn 式中,“没 VP”不是一个整体,而“差一点没”是一个整体。

三是替换法。蒋平(1998)发现,Nn 式的“差一点”不能替换为“差一点、差一点子”。这也旁证了“差一点没”是固定的搭配,有词汇化的倾向,不是可以变化的短语结构。

1.1.2 两式句法结构相同

袁毓林(2013)⁵⁸认为,Na 式与 Nn 式的层次构造都是“差一点 + 没 VP”。范晓蕾(2019)²²⁷认同这样的结构层次分析,认为“没 VP”本身是一个整体,

其表达的意义是“几乎要 VP”。另外,鲁承发(2018)也是将“没 VP”看作一个整体,来分辨 Na 式与 Nn 式。

1.2 语义分析

“差一点没 VP”的语义分析,可从“构件”与“句式”两个层面来看:

1.2.1 各构件的语义性质

“差一点没 VP”句式有三个构件“差一点”“没”“VP”。关于“差一点”朱德熙(1980)、石毓智(1993)都认为它相当于一个否定词,而吴庚堂(2008)则将“差一点”界定为级差词项。另外,还有文献将“差一点”的用法一分为二,如 Kaufmann 和 Xu(2013)将“差一点”区分为表“正极词(positive polarity item)的‘差一点’”和表“负极词(negative polarity item)的‘差一点’”,前者具有真性否定作用,而后者不具有。

关于“没”朱德熙(1980)认为 Nn 式中的“这个‘没’实际是个羡余的成分”。而钟书能(2015)认为这个“没”仍存在否定义,并衍生为“离散性”与“主观移情”双重标记。杨子(2017)认为它是“插入语”,近似话语标记语。范晓蕾(2019)²²⁷认为, Nn 式中的“没”所承担的并不是否定功能,而是反预期功能“几乎要”。

关于“VP”,学界着重讨论了其“有界性”语义特征。如,马庆株(1992)认为 VP 必须具有“限度”语义特征,具有限度义的动词有“丢、死、走”等。张庆文(2009)说,“差一点 VP”所表示的事件必须是可以实现的,具有某种内在的终止点,包括封闭性形容词和封闭性动词等,不过只要上界、下界二者有其一即可。杨唐峰(2015)说“差一点”要求有一个明确的参照,而且不能是现状。

1.2.2 句式意义

传统上,将 Na 式的句式义归纳为:表示希望实现的事情几乎不能实现而终于实现,如“差一点没买到”;将 Nn 式的句式义归纳为:表示不希望实现的事情几乎实现而终于没有实现,如“差一点没闹笑话”(吕叔湘 1980)⁴⁶⁻⁴⁷。这样的分析是以 VP 为中心的,即,关心“VP”最终是否实现。

与此不同的是,鲁承发(2018)以“没 VP”为中心,关心“没 VP”最终是否实现,该文将 Na 式的句式义归纳为:事态(即“没买到”)接近于实现而未实现; Nn 式的句式义为:事态(即“没闹笑话”)接近于不能实现而最终实现。如此分析的好处是:其一,语义特点与句法特点可以和谐。具体来

讲,Na式与“差一点VP”句式都是常规句式,两者的句式义可以统一。如,“差一点买到了”的句式义可归纳为“事态(买到)接近于实现而未实现”,这样就可以与Na式统一处理。其二,Nn式和其对应的“差一点VP”句式,在语义上也能找到内在联系。如“差一点闹笑话”的句式义为“‘闹笑话’接近于实现而未实现”,另一侧面的意义是“‘没闹笑话’接近于不能实现而最终实现”,这就是Nn式的句式义,因为“没闹笑话”的实现,就是“闹笑话”的未实现。

1.3 语用分析

语用分析主要分为三个方面:在言语活动中的功能、预设、焦点和含义,以及语用制约条件。“语用制约条件”是学界用力最深之处,将在后文专节分析,本节介绍前两点。

1.3.1 在言语活动中的功能

吕叔湘(1980)⁴⁶认为,Na式与Nn式最终实现的都是希望的事情,所以都带有“庆幸”的语用意味。侯国金(2008)认为,两式都可以取得特殊语效,即“调侃打趣的口吻,显得积极乐观”。

不过,Nn式并不总是表示庆幸,还存在其他语用功能。例如Nn式还可以表“赞赏”,如“他这次超常发挥,差一点没考了第一名”。所以我们应该说Nn式具有“主观性”特点,可以讲述积极的事,也可以讲述消极的事,但无论如何,都会激发说话者的强烈情感,所以大多是感叹句式。如李忠星(1999)说,相比“差一点VP”句式,Nn式“语气更强烈,更有力,更能表达某种或怨或恨,或喜或忧,或悔或惜,或嘲或讽,或庄或谐等情绪、意趣”。鲁承发(2018)认为,“体现主观性”是促使Nn式产生的语用动因之一。

1.3.2 预设、焦点和含义

“差一点没VP”句式的语用含义,是以“差一点VP”句式的研究为基础的。后者有两种意义:“非VP”与“接近VP”。这两种意义性质的界定,学界有两种看法:一是,沈家煊(1999)认为,“接近VP”为“预设义”,衍推义为“非VP”;前者属于语用义,后者是语义真值,属于语义学层面。袁毓林(2011)赞成这一观点,并补充了“差一点VP”的断言义为“接近VP”与“非VP”的合取。二是,吴庚堂(2008)认为,“接近VP”是语义真值,属于语义学层面,而“非VP”是其隐涵义,属于语用学层面。该文还讨论了“差一点没VP”的意义性质,即:Na式的语义真值是“接近非VP”,隐涵义为“VP”;而

Nn 式的语义真值是“接近 VP” 隐涵义为“非 VP”。

另外,学界还讨论了“非 VP”和“接近 VP”这两种意义的凸显问题。周一民(2003)认为,Na 式和 Nn 式分别凸显了不同的侧面:Na 式凸显“非 VP”;而 Nn 式凸显“接近 VP”。

1.4 语音韵律结构分析

李小玲(1986)认为,北京口语中,Na 式与 Nn 式在停顿、轻音等语音形式上存在不同:Na 式“差一点√没咽下去”[=咽下去了],在“差一点”与“没 VP”之间有停顿;Nn 式“差一点·没√咽下去”[=没咽下去],在“差一点没”与“VP”之间有停顿,而且“没”读轻音。王还(1990)认为,两式中,VP 为动补短语时,重音位置不同。如,“差一点没踢进去”表“踢进去了”(Na 式)时,补语“去”要重读;当其表“没踢进去”(Nn 式)时,动词“踢”要重读,后面的“进去”要读轻声。这样的分析与周一民(2003)大致相同,该文认为,Na 式中,或者“没”重读,或者补语重读,或者两个都重读,但谓语动词不重读;而 Nn 式中,谓语动词读得要比“没”重。

我们认为,两式的语音差异是存在的,但是,目前我们还没有完全确定两种格式的韵律区别,实际使用中,也可能不像研究者所说的那么明显和整齐,当然,这还需要借助现代的精密仪器来测量。另外,语音的差别也难以独立承载区分两式的功能,正如袁毓林(2013)⁶⁰指出,口语交际的环境是嘈杂的,信道充满着噪音,对于句内停顿和轻读等语音线索,再训练有素恐怕也是无能为力的。

1.5 历时演化研究

“差一点没 VP”句式的历时研究,主要集中在“Nn 式是如何演化而来的”这一问题上,具体从两个维度展开研究。

1.5.1 基于理论分析的演化解释

相关观点可分为五种类型:

一是认为源于分配律。如,石毓智(1993)认为,Nn 式结构演化的具体过程是:(差点儿+没)+动补=(差点儿+动补)+(没+动补)=差点儿动补=没动补。

二是认为源于“糅合、整合”。沈家煊(1999)⁸¹认为,Nn 式是糅合的产物。张谊生(2004)将 Nn 式界定为“叠合紧缩类”羡余式,认为它是由前面的客观表述和后面的否定性主观意愿紧缩而成的。江蓝生(2008)认为这是概

念叠加和构式整合的结果,即“差点儿 VP + 没 VP $\rightarrow$ (差点儿 + 没) VP $\rightarrow$ 差点儿没 VP”。

三是认为源于反语。邱斌(2007)认为,“差一点没 VP”最初是反语用法,后来反语语气脱落,形成 Nn 式。

四是认为源于“语义溢出”(semantic overflow)。袁毓林(2013)认为,由于强调乐观、积极的推演意义“没有 VP”,“差点儿”中的隐性否定意义发生语义溢出,实现为显性的否定词语“没(有)”,并且寄生和黏附到“差点儿”所修饰的 VP 上,结果造成 Nn 式。

五是认为源于“近义截连”。范晓蕾(2019)²²⁹认为,Nn 式中,“差一点 VP”与“没 VP”是近义结构,两者截连后形成 Nn 式。其形成过程是:差一点 VP + 没几乎要 VP(并列相接) $\rightarrow$ 差一点 VP + 没几乎要 VP(同形删略) $\rightarrow$ 差点(没) VP(句法合并)。

1.5.2 基于语料检索的演化过程描写

邱斌(2007)考察了先秦至明清的文献资料,发现所有含有“差一点没”的句子都是 Nn 类,而 Na 类句子只出现在当代。张玲(2007)认为“差一点”不是自身形式逐渐虚化的结果,而是由另一个相关表达“险些”一步步类推、替换而来的。帅志嵩(2014)、车录彬(2017)考察了这一类构式的历史来源,认为应该是从历史上的一系列相似格式词汇替换而来,如表 1 所示:

表 1 “差点儿没”类构式的历史演变(引自帅志嵩 2014)

元	明	清
争些儿/险/险些儿 + 不	险/险些(儿) + 不/不曾 险些(儿) + 没 差些儿 + 不曾 差些(儿) + 没/没曾	几乎 + 不/不曾; 几几(乎) + 没/没有 险些儿 + 不曾; 险些儿 + 没/没有 差一点(儿) + 没/没有 差 + 不曾; 差点儿 + 没/没有

不过,有两位学者的观点相互冲突:程饶枝(2007)发现早期都是用“险些没、几乎没”等,而且也都是反常 Nn 格式;而车录彬(2017)则说,“几不、险不、险些不”等既有正常用法的 Na 式,也有羡余用法的 Nn 式。

谁说的是历史真相,需要更多的考察与研究才能判断。但总的来讲,历史语料似乎说明,与那些理论阐释不同,在历史上,Na 式比 Nn 式反而更有标记,更少使用,更晚产生,因此也更需要加以阐释。

二、“差一点没 VP”句式的语用制约条件

“差一点没 VP”句式存在 Na 式与 Nn 式两种,两者分化的语用制约条件是什么?这是学界最为关心,也是讨论最为热烈的地方。总体而言,学界的主要观点,大致可分为两派:一是,企望说及其变体;二是,常规说及其变体。

2.1 企望说及其变体

“企望”,也有文献写作“期望”(沈家煊 1999),它涉及三个层面:第一,言语交际层面,即说话人与听话人的企望;第二,事件主体层面,即动作行为的施事、受事等的企望;第三,词汇层面,即 VP 自身所含有的褒贬之义。这三个层面,虽有交叉,但并不完全相同。前人的研究认为,对于“差一点没 VP”的取值影响最大的是,“说话人的企望”与“词汇的褒贬义”。在判定“企望与否”时,企望说及其变体的依据也是在这两者之间来回震荡。

2.1.1 企望说

朱德熙(1959)首先提出“企望说”,即“规律一:凡是说话人企望发生的事情,肯定形式表示否定意义,否定形式表示肯定意义。规律二:凡是说话人不企望发生的事情,不管是肯定形式还是否定形式,意思都是否定的。”

朱先生自己也说,将事件划分为说话人企望与不企望两种,是把问题简单化了,还存在中性事件。周家庭(1981)将“企望说”的规律二修改为:说话人不企望实现或实现与否无所谓的事,肯定形式和否定形式都表示未实现。表 2 是配置表,其中的 B 式相当于本文的 Na 式,D、F 是 Nn 式。

表 2 企望说的配置表

	肯定形式	否定形式
企望	A. 差一点买着了 = 没买着	B. 差一点没买着 = 买着了
不企望	C. 差一点打碎了 = 没打碎	D. 差一点没打碎 = 没打碎
中性	E. 上个月我差一点去上海 = 没去	F. 上个月我差一点没去上海 = 没去

2.1.2 色彩说

“企望说”是以“说话人”的企望作为标准,然而,在许多情况下,这一标准会失灵,如:

(3) a. 你在朝鲜战场是个怕死鬼! 我差点儿没有枪毙你! (丁隆炎《最

后的年月》)

- b. 这一下差一点儿没有把张维气死,气得他直瞪着眼,大张着嘴,
足有一分钟没说出话来。(赵树理《张来兴》)

例(3) a 中,“枪毙你”是说话人企望的;例(3) b 中,“张维”是小说主人翁的仇人,这是主人翁陈述他一次惩治“张维”的故事,“把张维气死”也是主人翁企望发生的(石毓智 1993)。若根据“企望说”,“企望”事件的否定形式表肯定,则两句的语义真值应该是“VP”,但是,语言事实与此相反。为了解释这样的现象,毛修敬(1985)、石毓智(1993)提出“色彩说”,即以 VP 的词汇色彩来判定:当 VP 为积极事件时,“差一点没 VP”为 Na 式;当 VP 为消极事件时,“差一点没 VP”为 Nn 式。如例(3)中“枪毙你”“气死”虽然都是说话人企望的,但是,都属于消极性事件,所以,两句都为 Nn 式。

说话人“企望”与否,会因说话人的主观愿望变化而变化,因此,“企望说”主观性太强。而 VP 的积极、消极义是固定不变的,因此,“色彩说”有助于克服“企望说”的主观随意性。但是,这一观点也存在问题。其一,存在反例。如:

- (4) 老王让咱们拉的绳子绊倒了吧?——对,不过你绑的绳子太松,差点儿没绊倒他啊!(绊倒他了)

例(4)转引自范晓蕾(2018)²⁰⁸,“绊倒他”是消极性的,若按照“色彩说”,则应表“没绊倒”,但是,实际上表“绊倒”。如若根据“企望说”就比较好解释,即,“绊倒他”是说话人企望的事。

其二,难以解释“中性事件”。如,朱德熙(1980)提出,“我差一点没跟他结婚”有两种解读,“结婚了”与“没结婚”。对此,“色彩说”难以解释,因为 VP 的色彩要么积极、要么消极,难以作两解。但是,“企望与否”可以因说话人的企望值变化而变化,就可以解释作两解的现象。

2.1.3 企望说与色彩说的融合

由于“企望说”与“色彩说”各有优缺点,所以,后来的文献试图将两者融合。代表性的观点有两种:1) 合意说(侯国金 2008);2) 道义说(袁毓林 2013)。

侯国金(2008)认为“积极、消极”属于词汇的绝对值,是固定不变的,“企望与否”又过于主观,“合意性”可兼顾主客观两方面。具体来讲,VP 的合意性分为两个层次:一是绝对的“±合意性”,即常识性的,众所周知的;

二是相对的“±合意性”,即特殊语境中,当事人特殊的“±合意性”。在理解 VP 合意性时,要优先考虑绝对“±合意性”,再考虑相对“±合意性”;从当事人看,要优先考虑自己,再考虑对方、他方。所谓“己所不欲”,八成别人也是“不欲”的,从而在“合意性”上达成一致。

袁毓林(2013)⁶²认为,“差一点(没)VP”是一种表示道义情态(deontic modal)的格式,由于道义是一种公共的社会约束和惯例性的文化约束,因而通常可以超越说话人特定的好恶,压倒说话人个人性的企望。正因为如此,说话人会顺应这种道义约束,表现在:其一,说话人一般会根据 VP 的积极、消极义作为企望与否的标准;其二,当 VP 为中性词语时,说话人企望值的不同,确实可以使“差一点没 VP”产生正反两种解读,但是,在实际使用时,说话人要么不用或少用中性词语以避免可能的歧义,或者通过上下文、情境等,向听话人明确传达自己的企望与否。

总体来看,“合意说”与“道义说”都强调“说话人的企望”与“词汇褒贬”的协调一致,不过,两者的侧重点仍有不同:合意说中,说话人虽然会顾忌绝对合意性,以及对方意愿、他方意愿等因素,但是,说话人仍然掌控着话语的主导权,因此,“合意说”更注重说话人的意愿;而道义说中,词汇的积极、消极意义支配着说话人的话语策略,起主导地位,因此,“道义说”更注重词汇褒贬。我们认为,之所以有这样的差别,与两文的研究方法密切相关。我们知道,语法研究可分为两个平面:语言能力平面与语言运用平面(Givón 1978)。“合意说”强调的是“语言能力层面”,即,分析说话人到底可以怎样使用“差一点没 VP”句式。基于这样的目的,所使用的语料往往是内省的,以充分展现这一句式的使用边界,这一过程中,说话人起主导地位。“道义说”强调的是“语用运用层面”,即,分析话语实际如何使用“差一点没 VP”句式。基于这样的目的,所使用的都是实际语料,并进行规模统计,以充分展现这一句式的实际使用情况。袁毓林(2013)的统计结果显示,“词汇褒贬”起主导作用。

2.2 常规说及其变体

常规说是在批评“企望说”的基础上发展起来的,与企望说内部相互争鸣不同,常规说及其变体之间,呈现出继承与发展的态势,其发展历程大致可分为三个阶段:常规说——意外说——预期说。

2.2.1 常规说

Biq(1989)提出“差一点没VP”的诠释受制于“语境反常(contextual anomaly)”而非“企望与否”。如:

(5) 戴安娜王妃访问美国的时候,我就在华盛顿。那天我亲眼看见她了,就差一点没跟她握手。

“跟她握手”是说话人“企望的事情”,若按“企望说”,本句应为Na式,但事实正相反。对此,Biq(1989)提出“常规说”:若说话人认为VP是反常的事件,那么该格式就是Nn式,此时“没”标记说话人对VP的主观态度,句子的语义真值要“合常规”。本句中,普通人是很难跟戴安娜握手的,即,“跟她握手”是反常规的,因此,句子的语义真值是合常规的“没握手”,本句为Nn式。

2.2.2 意外说

渡边丽玲(1994)指出,“差一点(没)VP”句式中,(没)VP”必须是说话人心目中不一般的、非寻常的事件。可以据此来分辨Na式与Nn式,如“差一点没赶上火车”和“差一点没掉进河里”中,“没赶上火车”与“掉进河里”是不寻常的,所以,其语义真值分别是对这两个非寻常事件的否定,语义真值是合常规的“赶上了火车”与“没掉进河里”。史佩信(2018)也指出,Na式中“没VP”是有标记的非常规事态,Nn式中“没VP”是无标记的常规事态。

另外,渡边丽玲(1994)还认为,由于句中的事件具有非寻常性,从而使句子带有意外的语气。在此基础上,杨晓宇(2011)进一步指出,一个事件之所以会在说话人心目中是非寻常的,是因为它与说话人的主观预想是有冲突的,或者虽然没有冲突,但两者之间有距离。此时,事件接近发生,会激起说话人的“意外感”,而“意外感”是“差一点(没)VP”句式能否成立的关键条件。

2.2.3 预期说

由于“意外感”是事件与主观预想相冲突造成的,所以,杨子(2017)、鲁承发(2014,2018)、范晓蕾(2018,2019)等提出了“预期说”。其中又以鲁承发(2018)与范晓蕾(2108)分析得最为精细。两文的基本观点是相通的,表现在两点:其一,影响预期的因素相同。两文都认为,影响预期的因素主要包括三种:上下文提供的信息,特定语境中的已知事实,以及对于“VP”概率状况与标准规范的常规认识。其二,都认为“差一点没VP”句式的语义诠释

取决于语境预期。如例(6)a中,“没按时上班”不符合社会规范,“没 VP”是反预期的,句子为 Na 式;例(6)b中“没迟到”符合社会规范,“没 VP”是合预期的,句子为 Nn 式。

(6) a. 我差一点没按时上班。

b. 我差一点没迟到了。

两文也存在差异:其一,预期的分析方式不同。范晓蕾(2018)区分“特殊预期”与“常规预期”,前者指已知事实,后者主要是 VP 自身的常规性。而鲁承发(2018)运用层层二分法,将事态分为四种:已知事态与未知事态,未知事态包括“可预期事态”和“不可预期事态”,可预期事态又分为“高可能事态”与“低可能事态”。如“昨晚我差一点没去找你”,“找没找”是听话人已知事态。“考满分”通常都是小概率的,是“低可能事态”,“没考满分”是“高可能事态”。“考及格与否”是难以预期的,是“不可预期事态”。其二,对于语境信息的界定不同。范晓蕾(2018)认为,语境信息来自上下文信息、已知事实、VP 的常规认识,但只将其中有助于识解语义真值的背景性信息称为“语境信息”,而鲁承发(2018)将这些信息都称为语境信息。其三,关于语境信息影响力的认识不同。范晓蕾(2018)认为,除了一些受句法限制的句子外,“差一点没 VP”句式基本上都是两解的,只要提供合适的语境信息,都存在 Na 式与 Nn 式。鲁承发(2018)认为,语境信息仅对“不可预期事态”影响显著,对于可预期事态,说话人一般不会强行增加语境信息,以逆转常规预期,因此,“差一点+否定形式的高可能事态”一般只能是 Nn 式。两文这样的差异,仍然可以从“语言能力”与“语言运用”两个层面进行解释,范晓蕾(2018)强调的是说话人可以借助“差一点没 VP”句式来表达什么,关注语言能力;而鲁承发(2018)强调的是说话人实际上会怎样使用“差一点没 VP”句式,关注语言运用。

2.3 “企望说”与“常规说”的比较

目前,“企望说”仍然是最被广泛认可的观点;不过,“常规说”的异军突起,大有后来居上之势。我们认为,这两者各有优势与不足。

首先,常规说的优势在于两点:其一,可以解释“VP”为积极性事件的 Nn 式。如,“我差一点没中了六合彩(没中)”,“中六合彩”是企望的,但不合常规,因此,这句用“企望说”难以解释,而用“常规说”较易解释。其二,常规说的解释面可以拓展至“差一点 VP”句式,如“差一点按时上班了”不可接

受,用“企望说”难以解释,而用“常规说”可以解释,即,“没按时上班”不合常规,难以接受。

企望说同样也存在优势:其一,有些现象“常规说”难以解释。比如袁毓林(2013)⁵⁶所举例句:

(7) a. 王光明差一点躲过这场车祸。(没躲过)

b. * 王光明差一点没有赶上这场车祸。(赶上了)

这两句,所设计的语境信息是相同的,即,都是有机会躲过车祸,其语境预期值一致。那为什么宜用a句,而不宜用b句呢?我们认同袁毓林(2013)的解释,主要是词汇的积极、消极意义起作用,即,前句是一种积极、主动和正面的表达,后句相反。也就是说,词汇的积极、消极义对于“差一点没VP”句式是有制约作用的。

其二,如何解读“常规”,有时存在困难。如董为光(2001)的例子:

(8) 狐狸差点儿没落入陷阱。

对于狐狸来,“落入陷阱”是不合常规的,因为它一生中一般都不会碰上陷阱,所以解读为“没落入陷阱”。但如果说话人在一旁埋伏观察,情况就不同了,因为以往几乎在这种情况下猎物都会落入陷阱,于是“没落入陷阱”是不合常规的,于是就解读为“落入了陷阱”。但当我们听到“狐狸差点儿没落入陷阱”时,首选的是哪个答案?应该还是Nn式,即“没落入”,这应该是词汇的消极意义在起作用。

其三,“企望与否”较易判定,而“常规与否”较难判定。如,范晓蕾(2018)在界定“预期”时认为,“语境预期的理论框架亟待演化,比如要理清某种事件的语境预期决定于哪些因素,或许企望色彩在一定条件下也会是语境预期的内容”。由于语境预期本身比较难以厘清,那么,这一理论的解释边界在哪,就难以界定,因此,这一观点的“可证伪性”不强,这会导致其科学性降低。

总之,我们认为,“企望说”与“常规说”应该是相互补充、并行不悖的。正所谓“发乎情,止乎礼”。“企望”与否是从“利害关系”角度考虑的,是基于主体自身的意愿、情感,是一种感性认识。“常规”与否是从“概率、规范”角度考虑的,是基于客体的规律,是一种理性认识。正常的人都期待事情“合情合理”,而“合情”与“合理”未必完全一致,它们是我们认识世界的两个维度,“企望说”与“常规说”各取一端,因此,将两者综合,应当更接近真相。

三、“差一点没 VP”句式研究展望

由上面的分析可知,学界已经对“差一点没 VP”的结构及语用限制条件进行了深刻的分析,当然这些方面还可以更深入地探究,另外,未来还可以从两个角度向前推进:1) 汉语内部的深度分析;2) 跨语言的横向比较。

3.1 汉语内部的深度分析

3.1.1 Na 与 Nn 式哪个更反常

Na 式符合逻辑,一般称为常规句式;Nn 式不符合逻辑,是羡余否定句式。也就是说,目前学界普遍将 Nn 式作为反常的句式来看待。但是,从语料考察角度看,Nn 式倒更像是正常句式。首先,从出现年代看,Nn 式出现于明代,而 Na 式直到现当代才出现。其次,从使用频次上看,即使在当代语料中,Nn 式也是绝对的优势用法,Na 式较为少见。可见,Nn 是更常用的,它的使用限制条件少,而 Na 较少使用,它限制条件多。为何会如此,值得进一步研究。

当然,这一问题也还需要从结构历时演进角度看。帅志嵩(2014)、车录彬(2017)都指出,“差一点没 VP”句式,是由“险些不 VP”“争些不 VP”演化而来,因此,需要结合这些句式进行综合分析。就目前调查的语料来看,“险些不 VP”“争些不 VP”句式也都存在 Na 式与 Nn 两种,两者在元代都已出现。并且,这两种类型还与一些固定的句法结构相匹配:首先,当“争些、险些”后面是表示能性的否定式,如“险些不能 VP”“险些没能 VP”,以及其他表示结果没有达到的“险些不得/难 VP、险些 V 不 R”式,这些都是 Na 式,没有例外。其次,明代出现的“险些不曾 VP”,它们都是 Nn 式,也没有例外。并且,这一格式在明清用例很多,民国渐渐减少,今天已经很少见,为何会如此,这样的句法配制对于后来的“差一点没 VP”句式有何影响,都值得进一步分析。就当前已有的研究看,这些早期的格式“争些、险些、几乎”等,都还缺乏系统的全面考察与解释。

3.1.2 “差一点没 VP”小句与其他小句的关系

渡边丽玲(1994)首先提到了“差一点”句与其前面的句子之间的搭配问题,并将之称为因果复句“Y(原因分句),差一点 J(结果分句)”。例如:

(9) * 我昨天晚上努力学习,今天的考试差一点没及格。——我昨天晚

上没努力学习,今天的考试差一点没及格。

不过,范晓蕾(2018)、鲁承发(2018)都发现,“差一点没 VP”小句与其前面的句子之间,也可以形成转折关系,如:

- (10) ?? 李四平时成绩特别好,(但)这次考试竟然差一点考及格了。——李四平时成绩特别好,但这次考试竟然差一点没考及格。

另外,范、鲁两文还揭示了“差一点没 VP”小句与前面小句存在不同的信息结构关系,如:

- (11) a. 我儿子以前回回考试都满分,最近变得晕头晕脑,平时作业经常出错,上回考试差一点没考满分。(考了满分)
b. 这次考试太简单了,我差一点没考了满分。

例(11) a 中,“差一点没考满分”属于故事进展链条中的主线事件,是前景信息;而例(11) b 中,表达的语义重点是“考试太简单了”,“我差一点没考了满分”的功能是补充说明其简单的程度,因此它是背景信息。

无论是因果关系、转折关系,还是前后景信息的不同的配制,都是从篇章层面来分析“差一点没 VP”句式,这是一个很好的角度,但是,目前的分析还比较薄弱,可以从这一角度继续深度挖掘“差一点没 VP”句式的篇章功能,并讨论复句关系、信息结构与语用限制条件之间的互动关系。

3.2 跨语言的横向比较

3.2.1 词汇语义辖域的比较

在其他语言中,一般都存在与“差一点”对应的词汇,但是,它们之间的语义辖域可能不同,因此,用法也会存在差异。就以中英对照为例,如何翻译“差一点”,学界有不同的意见:在国际性刊物发表的相关文章都以 almost 来对译“差一点”(Liu 2011; Kaufmann & Xu 2013);国内也有如此翻译的,如鲁承发(2018)、范晓蕾(2019);不过,袁毓林(2011, 2013)、范晓蕾(2018)使用 nearly 来对译“差一点”。那么,哪种意见更准确呢?这就涉及词汇语义辖域问题。在汉语中与“差一点”词义相近的,还有“差不多”“几乎”等;英语中与 almost 词义相近的,还有 barely、nearly、hardly 等,这些词汇之间的语义辖域是对应的,还是交叉的,需要细细梳理。就目前掌握的材料来看,“差一点”翻译成 nearly 可能更好,原因有二:其一, nearly 强调“接近”;almost 强调“结果,即,未达成”,这与“差一点”的用法相同(袁毓林,郑仁贞 2015);

其二 ,nearly 含有反预期的意味 ,而 almost 不一定含有这样的意味(Pozzan & Schweitzer 2008: 496) ,这一点与“差一点”相同。不过 ,在英语中 ,almost 的某些用法确实也与“差一点”对应。如:

(12) John almost closed the door.

根据 Xu(2016)⁹⁹⁻¹⁰⁰ ,这句话有两种解读:一是 ,反事实解读 ,即: John 准备开门 ,但是实际上在行动开始之前就停止了;二是 ,量级解读 ,即: John 已经开始了关门行动 ,只是并未将门完全关上。将例(12) 翻译为中文 ,则应当是: 约翰差一点把门关上了。汉语中 ,实际上也存在“反事实”与“量级”解读。可见 ,almost 有时是可以译作“差一点”的。更有趣的是 ,在 Serbo-Croatian 语中 ,“差一点”的这两种解读已经词汇化 ,即 ,skoro 和 zamalo ,两者分别对应“反事实解读的差一点”和“量级解读的差一点”(Xu 2016)¹⁰²。由此可见 ,若从世界语言来看 ,不同的词汇化方式 ,也会影响句法特点 ,因此 ,若要将“差一点没 VP”句式进行跨语言的比较 ,首先 ,得分析它们的词汇语义辖域情况。

3.2.2 “差一点没 VP”句式的横向比较

除了“差一点”词汇的比较之外 ,在许多语言中 ,也存在与汉语语义对应 ,并且句法表现相同的句式。就我们所见 ,至少在西班牙语、阿拉伯语、意第绪语、俄语等语言中都存在与“差一点没 VP”相对应的歧义结构。比如:

(13) a. Por poco no sale. (西班牙语)

她 差一点 没 离开。(离开了 ,Na 式)

b. Por poco no se mata.

她 差一点 没 被杀。(没被杀 ,Nn 式)

Salvador 和 Scott(2005) 基于历时语料的考察 ,认为“poco no VP”羡余否定句式 ,是否定一致(negative concord) 现象的遗留。并且 ,该文也指出 ,“poco no VP”羡余否定句式出现在 1205 年 ,而“poco no VP”常规否定句式出现在 1605 年 ,这与“差一点没 VP”中 Na 式晚出是一致的。另外 ,阿拉伯语中 ,与“差一点”对应的词是“kimʕat” ,在历史上 ,这个词前面也曾出现过羡余否定词。它是受到意第绪语的影响 ,由语言接触导致阿拉伯语出现这一句式。这种用法起于 1872 年 ,在 1905 年达到顶峰 ,但随后就逐渐消亡 ,在当代阿拉伯语中 ,若再出现羡余否定词 ,句子已经难以接受(Rubinstein 2015) 。那么 ,为什么有的语言中存在 Na 与 Nn 两种 ,而有的语言中不存在两种? 并

且不同语言中,Nn的发展命运为什么不尽相同?这些问题都有待深入的探讨,并且通过跨语言的比较分析,也有利于揭示背后的共性规律。

四、结 语

本文首先从整体上,全面、系统综述了“差一点没VP”句式研究,详细分析了Na式与Nn式的句法、语义、语用、语音韵律和历时演化等;然后,重点考察了“差一点没VP”句式的语用限制条件,主要是“企望说”与“常规说”两种观点的碰撞与争鸣。“企望说”内部又存在不同的观点,如“企望说”“色彩说”“合意说”与“道义说”。“企望说”强调说话人企望值对于“差一点没VP”语义真值的影响,“色彩说”强调VP的积极、消极色彩对于语义真值的影响,“合意说”与“道义说”都试图整合“企望说”与“色彩说”,并且,在侧重点上又存在差别,“合意说”更加侧重说话人企望与否对于语义真值的影响,而“道义说”更加侧重VP积极、消极色彩对于语义真值的影响。在“常规说”内部存在“常规说”、“意外说”与“预期说”等观点,这些观点并不相互争鸣,而是呈现继承、深化关系。当然,总体来讲,“企望说”与“常规说”各有千秋,到底哪个更接近真相,抑或两者本身就是真相的两个角度,还有待深入研究。

“差一点没VP”句式还存在两方面的问题有待研究:第一,从汉语内部对句式进行纵向的研究。比如,Na式晚出,且使用频率并不高,这说明它的使用限制条件更多。在以往的研究中,关注焦点集中在Nn式的使用限制分析上,如果改变研究思路,着重分析Na的使用条件,应当可以带来新的发现。另外,从篇章角度,分析“差一点没VP”句式与其他小句之间的组配关系,以及这种组配关系与“企望”“常规”等观点的联系,也是值得深入分析的问题。第二,从外部对句式进行横向的跨语言比较。比如,“差一点”与其他语言中对译词的比较,以及“差一点没VP”句式与其他语言中对应句式的比较,这些问题目前学界研究得并不充分,还可以更深入地挖掘。

参考文献

- 车录彬(2017)“差一点”及相关构式在近代汉语中的形成与发展,《湖北师范大学学报》第3期。

- 程饶枝(2007)《“差点没”和“差点”语义同指考察》,暨南大学硕士学位论文。
- 戴耀晶(2004)试说“冗余否定”,《修辞学习》第2期。
- 董为光(2001)语言认知心理对“差点儿 DJ”结构的影响,《语言教学与研究》第3期。
- 渡边丽玲(1994)“差一点”句的逻辑关系和语义结构,《语言教学与研究》第3期。
- 范晓蕾(2018)再说“差一点”,《中国语文》第2期:221。
- (2019)“差一点”的语义特征及其句法后果,《当代语言学》第2期。
- 侯国金(2008)冗余否定的语用条件,《语言教学与研究》第5期:72。
- 江蓝生(2008)概念叠加与构式整合,《中国语文》第6期。
- 蒋平(1998)汉语“差一点+(没)DJ”句式的再讨论,《南昌大学学报》第2期。
- 李小玲(1986)北京话里的“差点儿”句式,《汉语学习》第1期。
- 李忠星(1999)关于“差一点+JW”的思考,《武汉大学学报》第5期。
- 刘丹青(1991)探索语法研究的新路子,《汉语学习》第3期:2。
- 刘水(2009)对“不定副词否定格”语言现象的再辨析,《阜阳师范学院学报》第4期。
- 刘永耕(2006)从义素传承看“差(一)点儿 VP”、“差(一)点儿没 VP”的语法化,载中国语文杂志社编《语法研究和探索(十三)》,北京:商务印书馆。
- 鲁承发(2014)“差一点”句式研究及其方法论探讨,武汉大学博士学位论文。
- (2018)“差一点(没)VP”句式中的交际博弈及其句法效应,《语言研究》第2期。
- 吕叔湘(主编).《现代汉语八百词》.北京:商务印书馆,1980。
- 马庆株(1992)与“(一)点儿”、“差(一)点儿”相关的句法语义问题,载中国语文杂志社编《语法研究和探索(六)》,北京:语文出版社。
- 毛修敬(1985)汉语里的对立格式,《语言教学与研究》第2期。
- 邱斌(2007)Nn类“差点儿没”的固化,《北方论丛》第1期。
- 沈家煊(1999)《不对称和标记论》,南昌:江西教育出版社:85。
- 石毓智(1993)对“差点儿”类羡余否定句的分化,《汉语学习》第1期。
- 史佩信(2018)谈“差点儿(没)VP”句式的缺位问题,载史佩信主编,《纪念罗君惕先生语言学文字学术研讨会论文集》,上海:上海教育出版社。
- 帅志嵩(2014)从词汇语义信息看“差点儿没 VP”的演化,《语言科学》第6期。
- 王还(1990)“差(一)点儿”和“差不多”,《语言教学与研究》第1期:12。
- 吴庚堂(2008)“差点儿没”及其相关结构的隐涵特性,《现代外语》第4期。
- 杨唐峰(2013)“差不多”、“差一点”的语义制约,《汉语学习》第6期。
- 杨晓宇(2011)“差一点”句式能否成立的解释,《宁夏大学学报》第1期。
- 杨子(2017)Nn类“差点儿没 VP”新解,《语言研究》第3期。
- 袁毓林(2011)“差点儿”和“差不多”的意义同异之辨,《语言教学与研究》第6期。
- (2013)“差点儿”中的隐性否定及其语法效应,《语言研究》第2期。

—— 郑仁贞(2015) 汉英日韩接近性副词和相关格式的句法语义比较,载汉日对比语言学研究(协作)会编,《汉日语言对比研究论丛》第2辑: 26。

张 玲(2008)《关于“差点儿(没)VP”句式及相关句式的研究》,上海师范大学硕士学位论文。

张庆文(2009)谓词性成分的封闭性与“差不多”和“差一点”的语义阐释,《世界汉语教学》第2期。

张谊生(2004)《现代汉语副词探索》,上海:学林出版社: 223-225。

钟书能,刘 爽(2015)汉语羡余否定构式中的“没”真的是个羡余标记吗?《外国语》第3期。

周家庭(1981)“差一点……”和“差一点没……”,《汉语学习》第3期。

周一民(2003)北京话里的“差点儿没VP”句式,《语言教学与研究》第6期: 27。

朱德熙(1959)说“差一点”,《中国语文》第9期。

——(1980)汉语句法中的歧义现象,《中国语文》第2期。

Biq Y O. (1989) Metalinguistic Negation in Mandarin. *Journal of Chinese Linguistics* 17(1).

Bordería S P, Schwenter S A. (2005) Polar Meaning and “Expletive” Negation in Approximative Adverbs: Spanish Por Poco (No). *Journal of Historical Pragmatics* 6.

Givón T. (1978) Negation in Language: Pragmatics, Function, Ontology. In Peter C. (ed.) *Syntax and Semantics (Vol. 9: Pragmatics)*. New York: Academic Press: 72-79.

Kaufmann M, Xu T. (2013) Almost or Almost Not? In Proceedings of the 49th Annual Meeting of the Chicago Linguistic Society.

Liu Haiyong. (2011) Expletive Negation in Mandarin Cha-dian-mei “Miss-bit-not” + V Structure. *Journal of Chinese Linguistics* 1.

Rubinstein A, Sichel I, Tsirkin-Sadan A. (2015) Superfluous Negation in Modern Hebrew and Its Origins. *Journal of Jewish Languages* 3: 177.

Pozzan L, Schweitzer S. (2008) Not Nearly Synonymous. In Grønn A. (ed.) *Proceedings of Sinn und Bedeutung (Vol. XII)*. Oslo: University of Oslo.

Xu Ting. (2016) “Almost Again: On the Semantics and Acquisition of Decomposition Adverbs”. Doctoral Dissertations, University of Connecticut.

(鲁承发 200234 上海,上海师范大学 lcfnit@126.com;

陈振宇 200433 上海,复旦大学中文系 chenchenyu@fudan.edu.cn)

Key words: *zhǐyào*; *zhǐyǒu*; grammaticalization; semantic function

Copy Raising: Problems and Theoretical Implications

..... **Pan Jiarong & Pan Ao (91)**

Abstract: Unlike subject-to-subject raising , which has been often discussed in the field of syntactic theories since Rosenbaum (1967) and Postal (1974) , copy raising construction (CRC) , does not receive much attention in theoretical linguistics. The reason why CRC deserves attracting much attention is that it poses one obvious problem for the theory of Case and NP-movement. As is generally accepted , NP/DP only moves from a non-Case position to a Case one. The problem is why NP/DP which has already been in a Case position moves to another Case position. In this paper , we have shown that CRC in fact does not behave like common raising constructions. In addition , we discussed two previous analyses for CRC , movement and base-generation. Besides , we explored some problems which cannot be construed under the current syntactic framework. Those arguments we put forward are in favor of the claim that the two previous analyses are not fully appropriate to tackle CRC. Moreover , we argued that there might be one possible analysis for CRC , Null Expletive , though it is not feasible. Furthermore , we have tried to offer a feasible analysis for CRC via DASR and to solve one residual problem in CRC.

Key words: raising; copy raising construction; derivational approach to syntactic relations

Perspective and Prospect: the Research on the *Chayidian* “nearly”-*mei* “not” -VP Construction in the Past Six Decades

..... **Lu Chengfa & Chen Zhenyu (109)**

Abstract: The problem of ambiguity in the *Chayidian* “nearly”-*mei* “not” -VP construction has been studied for 60 years since it was proposed. The academia has carried out in-depth investigations from five aspects: syntactic , semantic , pragmatic , prosodic structure , and the diachronic evolution mechanism. Among them , in terms of pragmatic restrictions , the discussion is the most heated and profound , which is reflected in the collision and contention between the “wish theory” and the “conventional theory”. In

addition , there are two directions that need to be further studied: vertical excavation into the construction and cross-linguistic comparison.

Key words: Chayidian “nearly”; wish; convention; redundant negation

Complicated and Intertwined: An Analysis of the Multiple Dimensions of Western Modality Studies—the Reasons for the Difficulty in Defining Concepts of Modality Xie Yi (127)

Abstract: At present , different scholars have different opinions on modality as to the definition of the concept and its scope. There are three reasons for such difference. First of all , it can be found that because the western scholars have adopted different perspectives and research ideas , their understanding of the scope of modality varied , which is the main reason for the confusion in the research on modality. In addition , the vagueness of expression and the contradiction in the discourse of the classic works also tend to cause misunderstanding. Finally , the mainstream research of modality shows that the scope of modality is gradually expanding , and that scholars are becoming more tolerant towards such changes. Various factors are complicated and intertwined , which together lead to the present situation of confusion. However , as long as we understand the differences , we will be able to distinguish the many points of view and carry out further research.

Key words: modality; multiple dimensions; differences; reasons

Thoughts on the Internal Grammatical Structural Relations of Words Denoting Species and the Related Problems

..... **Qi Xiaojie & Jiang Weifeng (147)**

Abstract: Regarding the Internal grammatical structure relations of words of species such as *song shu* “pine tree” , modern Chinese grammar generally treats them as modifier-head structures. However , scholars of lexicology and Chinese language history have different opinions. In this paper , we prove that such words should be analyzed as appositives , thus showing that it is an important way of forming Chinese words. This work also shows that modern research on Chinese grammar should be combined with studies on lexicology and the history of Chinese language , and that the communication across various